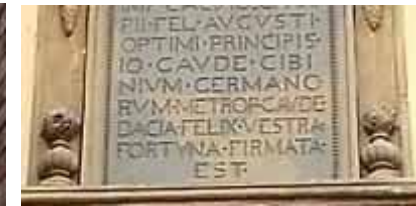




Sibiu
HERMANNSTADT

Descoperiți Sibiul!



DISCOVER SIBIU, ROMANIA



Cu un simplu clic, va invitam sa intrati in lumea fascinanta a județului Sibiu.

In Noiembrie <http://www.cjsibiu.ro/ro/harta.htm>

IN NOVEMBER <http://www.sibiu2007.ro/ro/map.htm>

You are only a click away from entering the wonderful world of Sibiu County - Come and visit us!

SIBIU



Expozitie: „Caile Arenei” Corida, fotografii de François Ducasse
- Muzeul de Etnografie Universala “Franz Binder” - 28 Octombrie – 04 Decembrie 2005
Exhibition: „Arena Ways” Corida, photos of François Ducasse
- „Franz Binder” Universal Ethnography Museum - 28th October – 04 December 2005

Când spunem “corida” ne gândim automat la Spania, tara de origine, iar atunci când spunem Spania, ne gândim la “corida”, un eveniment - spectacol plin de glorie si splendoare, pe care spaniolii si nu numai, il admira si-l glorifica de secole.

Cele 30 de fotografii alb-negru, realizate de fotograful francez de prestigiu Francois Ducasse, constituie obiectul unei expozitii de exceptie realizata de Muzeul de Etnografie Universala « Franz Binder ».

Fotografiile insista pe dimensiunea psihologica a aspectelor prezentate: imagini cu toreadori neinficati, gata sa-si dea viata pentru glorie, tauri furioși care se lupta sa ramana in viata si un public ce traieste fiecare moment, alături de eroii coridei aflați in arena, oscilând între manifestări de extaz sau de deznădejde.

Fotografiile sunt expuse la casa Hermes din Pta. Mica, nr. 11, Tel. 0040-269-218195 interior 217.

When we say “corida,” it is natural to automatically think of Spain, the county of its origin. On the other hand, when saying Spain, it is natural to think of “corida”, an event which the Spanish people have been admiring for centuries.

The 30 black & white photos of the famous French photographer Francois Ducasse focus on the psychological dimension of the corida world: fearless “toreadors” ready to give up their life for a moment of glory, furious bulls that fight for their lives, and a wonderful public living for the moment, swinging between happiness and desperation.

Exhibition location: Hermes House – 11 Piata Mica, Sibiu, Phone: 0040-269-218195 extension 217.

SIBIU

Păpuși indiene în costume tradiționale la *Muzeul de Etnografie Universală "Franz Binder"* Indian puppets dressed in traditional clothes at „*Franz Binder*” *Universal Ethnography Museum*

Data / Date: 20/10/2005 **Durata / Duration:** 42 zile / days



Expoziția de papuși etnografice indiene (51 de păpuși), care prin interesul stârnit în rândul vizitatorilor, a fost reorganizată într-un alt spațiu, într-o prezentare îmbogățită cu imagini din India și câteva piese din colecția muzeului, și-a prelungit perioada de expunere, până la sfârșitul lunii noiembrie 2005.

India a fost și va rămâne întotdeauna o țară plină de mister, pe care atunci când o descoperi, nu o mai poți uita, dorindu-ți neîncetat să ai din nou posibilitatea s-o revezi, s-o redescoperi. Păpușile în costume tradiționale ne introduc într-o lume aparte, incitantă, dar extrem de grăitoare pentru tradiția indiană, reflectând măiestria neîntrecută a artizanilor indieni, statutul social și zona geografico-etnografică de unde provin.



The indian puppets (51 puppets) displayed at this exhibition were of unexpected interest to the museum's visitors, and for this reason the exhibition has been extended for another month, up until the end of November 2005.

India will be always a country of mysteries that, once discovered, cannot be forgotten and one will wish to rediscover it over and over again. The traditionally dressed puppets introduce the visitor to an enchanted world. The puppets are extremely representative for the Indian traditions and reflect the renowned skills of Indian artisans, their social status, the originating area of these geo-etnographic crafts.

Program de vizitare / Visiting hours:

Luni: închis

Marti - Duminică 09:00 –17:00.

Monday: closed

Tuesday – Sunday 09:00 – 17:00

Persoana de contact / Contact person: Dorana Cioran - muzeograf: 0040-269-218195 interior 217.

SIBIU



Concerte de muzica simfonica la Sala Thalia Sibiu – in Noiembrie Symphonic music at Thalia House Sibiu – in November

Joi 3 noiembrie, ora 19 - Sala THALIA

Concert simfonic / Symphonic concert

Dirijor / Conductor: Claude Villaret – Elvetia / Switzerland

Solisti / Soloes: Guillaume Barli, vioara / viola – Franta / France

Gabriela Ungureanu, pian / piano

In program: Jean-Luc Darbellay - "Chant d'Adieux" pentru orchestra
F. Mendelssohn-Bartholdy - Concertul pentru vioara, pian si orchestra in re minor

J. Brahms - Simfonia I in do minor op.68

Joi 17 noiembrie, ora 19 - Sala THALIA

Concert simfonic / Symphonic concert - "Tineri Solisti" / „Young Soloes”

Solisti / Soloes: Gabriela Petecila - flaut

Delia Folescu - flaut

Alexandru Craciun - marimbafon

Dorinel Puia - clarinet

In program: D. Cimarosa - Concertul pentru doi flauti si orchestra in Sol Major

Ney Rosauero - Concertul pentru marimbafon si orchestra de coarde

C. M. Weber - Concertul nr.1 pentru clarinet si orchestra in fa minor

Joi 10 noiembrie, ora 19 - Sala THALIA

Concert simfonic / Symphonic concert

Dirijor / Conductor: Petre Sbarcea

Solisti / Soloes: Oxana Corjos

In program: J. Brahms - Concertul pentru pian si orchestra nr.1 in re minor, op.15

C. Franck - Simfonia in re minor

Joi 24 noiembrie, ora 19 - Sala THALIA

Concert simfonic / Symphonic concert

Dirijor / Conductor: Francesco de Masi - Italia

Solisti / Soloes: Cristina Florea

In program: W. A. Mozart - Uvertura la opera "Nunta lui Figaro"

L. Boccherini - Concertul pentru violoncel si orchestra in Si bemol Major

F. Mendelssohn -Bartholdy - Simfonia a IV-a in La Major, op.90 "Italiana"

SIBIU

MUZEUL
BRUKENTHAL



English: <http://www.brukenthalmuseum.ro/en/vizita.php>



Colecțiile inițiale ale [baronului von Brukenthal](#) constând din pinacotecă și cabinet de stampe, bibliotecă și colecție numismatică au luat naștere, în principal, în intervalul 1759-1774, perioadă petrecută, cu precădere, de acesta la Viena.

După revenirea sa la Sibiu, în calitate de Guvernator al Marelui Principat al Transilvaniei (1777-1787), baronul și-a adus și colecțiile, iar *Calendarul* lui Hochmeister pe anul 1790 menționează printre atracțiile orașului, pinacoteca, formată din 800 de tablouri și dispusă în 13 săli ale [Palatului Brukenthal](#).

Pe parcursul timpului, colecțiile s-au îmbogățit atât prin achiziții, cât și prin donații. În acest moment, la etajele I și II ale Palatului Brukenthal - devenit un veritabil Muzeu de Artă - se află exponate din Galeria de Artă Națională. Palatul găzduiește și Biblioteca Brukenthal, care are, în acest moment, aproape 300.000 unități de bibliotecă (manuscrise, incunabule, carte străină rară, carte românească veche, transilvanice, carte curentă și reviste de specialitate).

Program de vizitare al muzeelor:

| | | |
|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Program de vară / Summer schedule: | Zilnic / Daily 9.00 - 17.00 | Luni închis / Monday Closed |
| Program de iarnă / Winter schedule: | Zilnic / Daily 10.00 - 16.00 | Luni închis / Monday Closed |



Palatul Brukenthal
Piața Mare, Nr. 4 - 5, Sibiu
Tel: (+40) 269 211699, 217691



Muzeul de Istorie a Farmaciei
Piața Mică, Nr. 26, Sibiu
Tel. +40 269 218191



Muzeul de Istorie
Str. Mitropoliei, Nr. 2, Sibiu
Tel: (+40) 269 218143



Muzeul de Istorie Naturală
Str. Cetatii, Nr. 1, Sibiu
Tel: (+40) 269 213156



Muzeul Trofee de Vânătoare
Str. Scoala de Înot, Nr. 4, Sibiu
Tel. +40 269 217873

MEDIAS

Simpozionul "200 de ani de la moartea lui Friedrich Schiller" „200 years from the death of Friederich Schiller” 11 – 12 November 2005



Johann Christoph Friedrich Schiller s-a născut la 10 noiembrie 1759 în orașul Marbach de pe Neckar. S-a scris anul domini 1927 când Alfred Biese a menționat în lucrarea sa „Deutsche Literaturgeschichte“ (Istoria literaturii germane) că ar fi o „imaginație preferată a germanilor“, de a-l așeza pe Schiller lângă titanul literaturii germane Johann Wolfgang von Goethe și de a compara realizările lor literare. Azi, în anul când la 9 mai s-au îndeplinit 200 de ani de la moartea lui Friedrich Schiller, se pare că recepția operei lui Schiller derulează în sfârșit fără referiri obsedante la marele lui mentor și prieten de la Weimar, cu toate că relația dintre cei doi nu poate fi în nici un caz ignorată.

Friedrich Schiller is one of Germany's most acclaimed poets, dramatists, historians and philosophers. Alongside Goethe, he is considered one of the founders of German literature and is widely considered as second only to Goethe. He was born on November 11, 1759 in the small village of Marbach, near Stuttgart in Württemberg. Little is known about his childhood. His literary work in German is similar in importance to William Shakespeare's work in English. Schiller wrote with an already well-developed German language. „Die Rauber“ (1781) was Schiller's first important work and is representative of the standard Sturm and Drand style. Another major work, "An die Freude" (1785), was the influence behind Beethoven's "Ode an die Freude" (ode to joy) in his 9th Symphony. This was followed by „Don Carlos“ (1787), one of his most notable works. Schiller was also quite adept at historical writings and produced several works in this genre including a work on the Thirty Years War (1793) and a dramatic trilogy on Wallenstein (1798-99) – part of which was translated for a poem by Coleridge (1800). He followed these works with „Maria Stuart“ (1800) and „Die Jungfrau von Orleans“ (1801). Perhaps one of the most notable and favorite works of Schiller was „Wilhelm Tell“ (1804), which tells the tale of the Swiss Hero who would become the national hero of Switzerland. No other work, however, is more widely known than "Die Glocke" (1800) or "The Song of the Bells". In addition to being a contemporary of Goethe, they also had a celebrated friendship. Schiller was active in Weimar during his last years and died on May 9, 1805 at Weimar in Thüringen.

Programul simpozionului:

Vineri, 11 noiembrie 2005

Locația: Liceul St.L. Roth

Ora 19.00 - Serată literară "Schiller"

Sâmbătă, 12 noiembrie 2005

Locația: Casa Schuller

Ora 11.00 – Simpozion "200 de ani de la moartea lui Friedrich Schiller"

Mai multe informații se pot obține scriind la: <mailto:integrare@primariamedias.ro>.

For more information do not hesitate to contact: <mailto:integrare@primariamedias.ro>.

AGNITA

Festivalul National de Folclor „Cant si Joc pe Hartibaci”
National Folk Music Festival „Sing & Dance on Hartibaci Valley”
18-20 noiembrie 2005

SIBIU

CENTRUL DE INFORMARE TURISTICA – CIT
TOURIST INFORMATION CENTER - TIC

Festivalul Artei Lirice Sibiu – editia a IV-a
The festival of Lyric Art – 4th annual

Din / From: 01/11/05. :: Pana la / To: 06/11/05

Festivalul Sanselor tale Sibiu
The Festival of Your Chances

Din / From: 08/11/05. :: Pana la / to : 14/11/05

Festivalul de Dans Sibiu
Sibiu Dance Festival

Din / From: 09/11/05. :: Pana la / To: 13/11/05

Program :

| | |
|---------------------------------|-----------------|
| Luni – Vineri (Monday – Friday) | 09-17 |
| Sambata (Saturday) | 10-13 |
| Duminica (Sunday) | Inchis (Closed) |

Puteti afla informatii gratuit despre municipiul si judetul Sibiu legate de cazare, transport, obiective de interes turistic, posibilitati de petrecere a timpului liber.

Persoana de contact / Contact person:

Dragos Minea – Consilier Turism Primaria Sibiu, telefon/fax: 0040-369-801729, e-mail: <mailto:dragosminea@k.ro>, <mailto:turism@sibiu.ro>

Free information will be given to you about Sibiu town and county: accomodation, transportation, tourist attractions, and plenty of great ways to spend your free time!